

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

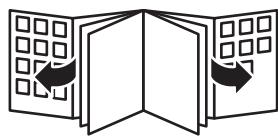
HP3643

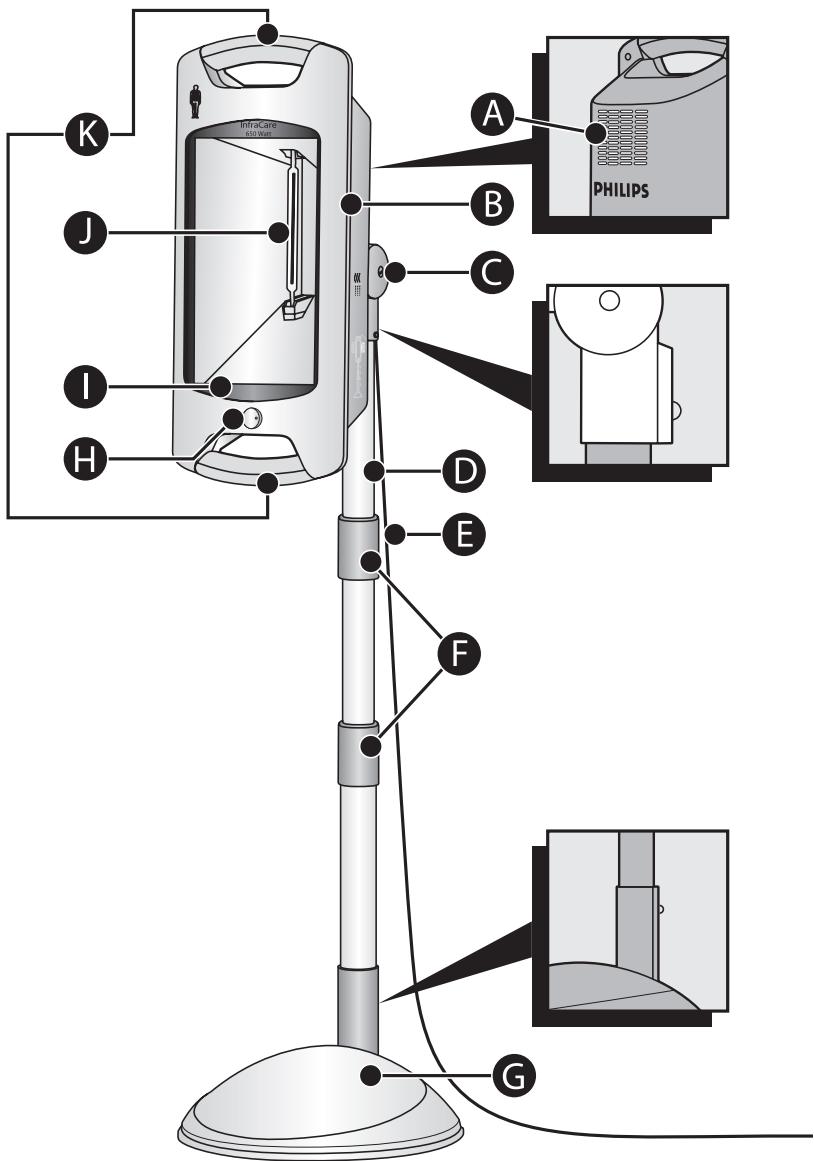
Question?
Contact
Philips



User manual

PHILIPS





ENGLISH 6

한국어 13

BAHASA MELAYU 20

繁體中文 27

简体中文 33

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. With the InfraCare, you can comfortably treat muscle and joint problems and relieve muscle and joint pain at home. Just like the sun, the appliance emits infrared light. The special filter only passes the type of light required to achieve the intended therapeutic effect. The InfraCare can also be used for relaxation or preparation for a massage.

General description (Fig. 1)

- A Cooling vents
- B Lamp housing
- C Hinge for tilting lamp housing
- D Pedestal tube
- E Mains cord
- F Height adjustment rings
- G Pedestal
- H On/off switch (I/O) with power-on light
- I Filter
- J Infrared halogen lamp
- K Handgrips

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Explanation of symbols

- The symbols on the InfraCare have the following meaning:
- 1 This symbol warns you against hot surfaces (Fig. 2).
- 2 This symbol indicates that you have to read the user manual carefully before you use the appliance. Save the user manual for future reference (Fig. 3).
- 3 This symbol indicates that this appliance is double insulated (Class II) (Fig. 4).
- This appliance meets the requirements of Medical Device Directive MDD93/42/EEC.

Danger

- Water and electricity are a dangerous combination! Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).
- Do not let water run into the appliance or spill water onto the appliance.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance is not intended for use by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is intended for the treatment of muscle and joint pain and muscle and joint stiffness, not for the treatment of abdominal, facial and other sorts of pain.
- To prevent overheating of the skin, avoid very short treatment distances. The warmth should be comfortable throughout the treatment.

- To prevent eye damage, do not look into the light of the lamp when it is on.
- Do not fall asleep during treatment.
- Prevent the treatment area from cooling down too fast immediately after treatment.
- If there is no improvement after 6-8 treatments, stop using the appliance and consult your doctor.

Contraindications for InfraCare treatment

- Do not use the appliance without consulting your doctor first if you suffer from severe diseases such as heart disease, acute inflammatory diseases, thrombosis, blood coagulation disorders, adrenal suppression, systemic lupus erythematosus or malignant diseases.
- Do not use the appliance if you are oversensitive to infrared light or if you have oedema. If in doubt, consult your doctor.
- Do not use the appliance if you are insensitive to infrared radiation and heat due to a disease (e.g. advanced diabetes) or the use of painkillers. If in doubt, consult your doctor.
- Do not use the appliance if you suffer from conditions associated with nerve demyelination such as carpal tunnel syndrome, multiple sclerosis and ulnar neuropathy. If in doubt, consult your doctor.
- Do not use the appliance if you have an implanted device, particularly not if it is located in the vicinity of the treatment area. If in doubt, consult your doctor.
- If you are pregnant, do not use the appliance to treat areas close to your abdomen or your lower back area, to avoid overheating of these areas. If in doubt, consult your doctor.
- Do not use the appliance if you have a swelling or an inflammation, as heat could aggravate the complaints. If in doubt, consult your doctor.
- Do not use the appliance on damaged or irritated skin or on wounds. If in doubt, consult your doctor.
- Do not use the appliance to treat areas on which you have recently applied topical counterirritants (creams or ointments containing e.g. menthol), as this can cause a mild inflammatory reaction.

Caution

- If the wall socket used to power the appliance has poor connections, the plug of the appliance becomes hot. Make sure you plug the appliance into a properly connected wall socket.
- Do not subject the appliance to heavy shocks.
- Always unplug the appliance after use and in case of a power failure.
- Place the appliance on a stable, level surface. Make sure there is at least 35cm free space around it to prevent overheating.
- Do not use the appliance at room temperatures lower than 10°C or higher than 35°C.
- Make sure the vents in the back of the appliance remain open during use.
- The appliance is equipped with an automatic protection against overheating. If the appliance is insufficiently cooled (e.g. because the cooling vents are covered), the appliance switches off automatically. Unplug the appliance and remove the cause of overheating. Once the appliance has cooled down, it can be switched on again. To do so, plug the appliance in again and press the on/off switch.
- To avoid getting your fingers stuck when you adjust the height, hold the lamp housing by one of the handgrips or by the hinge as long as the height adjustment rings are unlocked.
- Let the appliance cool down for approx. 15 minutes before you clean or store it.
- Never use the appliance when the filter is damaged, broken or missing.
- If you have just been swimming or have just taken a shower; make sure you dry your skin properly before you use this appliance.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Using the appliance

The effects of the InfraCare

The InfraCare produces infrared light, which penetrates deeply into the skin and warms the tissues. The warmth modulates the neuronal signals to the brain and thus reduces pain. Warmth also stimulates the blood circulation and dilates the blood vessels, which accelerates the transport of substances necessary to rebuild and nourish the body's tissues. Furthermore, infrared light speeds up the metabolic process and the removal of waste substances from the body. Because it makes tissue more pliable, warmth also reduces stiffness and makes joints more flexible. Because of these effects, treatment with the InfraCare can temporarily relieve pain due to muscle and joint problems.

Note: Please read the 'Warning' section in chapter 'Important' and follow the instructions given there before you use the appliance.

Applications

Therapeutic applications

The InfraCare is a local warmth therapy appliance. Possible therapeutic applications:

- Treatment of occasional or chronic muscle pains, stiff muscles and stiff joints.
- Treatment of lower-back ache.

Other applications

You can also use the InfraCare for the following purposes:

- Muscle relaxation
- Preparation for a massage

Note: For more information about the health benefits, see www.philips.com, search word InfraCare (Fig. 5).

Preparing for use

1 Place the pedestal on a stable, level surface (Fig. 6).

2 Insert the pedestal tube into the pedestal until it locks into place (Fig. 7).

Note: There is only one way to attach the tube to the pedestal.

3 Attach the lamp housing to the top of the pedestal tube (Fig. 8).

To make sure all parts are properly assembled, check if the spring-loaded lock buttons are visible in the holes. (See figure 1).

4 Make sure there is at least 35cm free space around the appliance to prevent overheating (Fig. 9).

Thanks to the pedestal, you can use the appliance in many different positions. Below you find some examples.

- To treat your back from shoulders to hips, place the appliance beside a bed, with the lamp housing in highest position and tilted down. Lie down comfortably on your belly (Fig. 10).
- To treat your back, place the appliance beside a bed, with the lamp housing in lowest position. Lie down comfortably on one side (Fig. 11).
- To treat your upper back and shoulders, place the appliance behind a chair or other seat, with the lamp housing in horizontal position. Sit down comfortably with your back towards the appliance (Fig. 12).
- To treat your back, place the appliance beside a chair or stool, with the lamp housing in vertical position. Sit down comfortably with your back towards the appliance (Fig. 13).

Tip: Small persons who want to treat their lower back while sitting on a chair can put their feet on a low footstool for more comfort.

Tip: Tall persons who want to treat their lower back can lie down on a bed with their back towards the appliance.

- To treat your hip and upper leg, place the appliance beside a chair, with the lamp housing in horizontal position. Sit down comfortably on a chair or stool (Fig. 14).

5 Adjust the lamp housing.

To avoid getting your fingers stuck when you adjust the height, hold the lamp housing by one of the handgrips or by the hinge as long as the height adjustment rings are unlocked.

Note: The pedestal tube consists of three parts and two height adjustment rings. You can adjust the height with both rings.

- To adjust the height of the InfraCare, hold the lamp housing by one of the handgrips or the hinge with one hand while you turn the height adjustment rings with the other hand.
- Turn the height adjustment ring anticlockwise until the 'unlocked' symbol is visible through the hole in the ring (1). Then pull up the lamp housing or push it down to the desired height (2) (Fig. 15).
- When you have set the lamp housing to the desired height, turn the height adjustment ring clockwise until the 'locked' symbol is visible through the hole in the ring. The height adjustment ring is now locked and the height of the lamp housing is fixed (Fig. 16).
- To tilt the lamp housing upwards or downwards, grasp it by its handgrips and move it to the desired position (Fig. 17).
- To put the lamp housing in vertical or horizontal position, grasp it by its handgrips and turn it to the required position (Fig. 18).
- Make sure the pedestal base is horizontal (Fig. 19).

6 Sit or lie down at the right distance from the appliance.

- At a distance of 40-50cm to the body, the InfraCare treats an area of about 40cm by 60cm. At a larger distance, the area treated becomes larger and the infrared light and therefore the heat less intense. At a smaller distance, the area treated is smaller and the infrared light and therefore the heat more intense.
- Make sure the distance between your body and the appliance is large enough to prevent accidental contact with the hot filter.
- **Choose a distance at which the heat is comfortable and increase the distance if the heat becomes too intense.**

Note: The heat of the appliance does not reach its full intensity until several minutes after you switch on the appliance. This does not mean, however, that the appliance is not effective during these first minutes.

Duration of treatment

The duration of the treatment depends on the type of treatment and the person to be treated. Treatment of a single muscle or joint should last approximately 15 minutes (17 minutes in Korea and Taiwan). If necessary, the treatment can be repeated several times a day. A longer treatment time than approximately 15 minutes (17 minutes in Korea and Taiwan) does not lead to better results. You can repeat the course of several treatments a day on several consecutive days to get a result. If there is no improvement after 6-8 treatments, stop using the appliance and consult your doctor. For chronic problems, the appliance can be used for longer periods of time, as long as you follow the instructions given in the 'Warning' section in chapter 'Important'.

Using the InfraCare

- 1 Put the mains plug in the wall socket.**
- 2 Place the light in the right position and make sure there is enough free space around the light.**
- 3 Set the on/off switch to 'I' to switch on the appliance (Fig. 20).**
 - The power-on light goes on (Fig. 21).
 - The appliance stays on for approx. 15 minutes (17 minutes in Korea and Taiwan) and then automatically switches off.
 - If you want to use the InfraCare longer, simply press the on/off switch again.

Cleaning

Unplug the appliance and let it cool down for about 15 minutes before you clean it.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- 1 Clean the lamp housing, the pedestal and the tube with a moist cloth. Do not let any water run into the appliance.
- 2 You can clean the outside of the filter with a soft cloth sprinkled with some methylated spirits.

Storage

- 1 Unplug the appliance and let it cool down for about 15 minutes before you store it.
 - 2 Turn the height adjustment ring anticlockwise to unlock it (1) and push the lamp housing down to its lowest position (2) (Fig. 15).
 - 3 Turn the ring clockwise to fix the lamp housing at this height (Fig. 16).
 - When you lift or carry the appliance, always make sure the lamp housing is in the lowest position. Also make sure that you grab one of the handgrips or the hinge of the lamp housing with one hand and the pedestal tube with the other hand (Fig. 22).
- To prevent unintentional unlocking of the height adjustment rings, do not put your hand on a height adjustment ring while you carry or lift the appliance.
- 4 Store the InfraCare in a dry place.

Replacement

Filter

The filter protects against exposure to undesired light.

If the filter is damaged or broken, do not use the appliance anymore. Contact the Philips Consumer Care Centre for information.

Lamp

The effectiveness of the lamp does not diminish in the course of time.

The infrared halogen lamp has a lifetime of approx. 500 hours. If the lamp stops functioning, do not attempt to replace it yourself, but have it replaced by a service centre authorised by Philips. Only they have the knowledge and the skills required for this job and the original spare parts for the appliance.

Mains cord

If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 23).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not go on.	The plug is not inserted into the wall socket properly.	Put the plug in the wall socket properly.
	There is a power failure.	Connect another appliance to check if the power supply works.
	The lamp is defective.	Contact the Philips Consumer Care Centre.
	The mains cord is damaged.	If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Specifications

Model	HP3643
Rated voltage (V) Hong Kong/Singapore/Europe	220-230
Rated voltage (V) China/Korea	220
Rated voltage (V) Malaysia	240
Rated voltage (V) Taiwan	110
Rated frequency (Hz) Hong Kong/Singapore/Europe	50/60
Rated frequency (Hz) China/Malaysia	50
Rated frequency (Hz) Korea/Taiwan	60
Rated power input (W)	650
Insulation class	II
Classification applied part	not classified
Ingress of water	IPX0
IR type	IR A/B/C
Irradiance (W/m ²)	approx. 1000
Field dimensions (in cm ²)	60x40
Battery type	not applicable

Operation conditions

Temperature	from +10°C to +35°C
Relative humidity	from 30% to 90% (no condensation)

Storage conditions

Temperature	from -20°C to +50°C
Relative humidity	from 30% to 90% (no condensation)

Circuit diagrams, component part lists and other technical descriptions are available on request.
As user of this appliance, you should take measures to prevent the occurrence of electromagnetic interference or other types of interference between this appliance and other appliances.

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 다양한 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr/membership에서 제품을 등록하십시오.

인프라케어를 사용하시면 집에서도 근육 및 관절 질환을 편안하게 치료하고 통증을 완화 시킬 수 있습니다. 태양과 마찬가지로, 본 제품은 적외선을 방출합니다. 원하는 치료 효과를 위해 선택된 종류의 빛만 통과시키는 특별한 필터가 있습니다. 또한 인프라케어는 긴장 이완 또는 마사지의 한 과정으로 사용할 수도 있습니다.

제품정보 (그림 1)

- A 환기구
- B 램프 외장
- C 램프 외장 각도 조절용 경첩
- D 반침대 연장부
- E 전원 코드
- F 높이 조절용 링
- G 반침대
- H 전원 표시등이 있는 전원 스위치(I/O)
- I 필터
- J 적외선 할로겐 램프
- K 손잡이

중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

기호 설명

- 인프라케어의 기호들은 다음과 같은 뜻을 나타냅니다.
- 1 이 기호는 뜨거운 표면 주의 표시입니다 (그림 2).
- 2 이 기호는 제품을 사용하기 전에 사용 설명서를 주의 깊게 읽어야 한다는 표시입니다. 나중에 참조할 수 있도록 사용 설명서를 잘 보관하십시오 (그림 3).
- 3 이 기호는 제품이 이중 절연이라는 뜻입니다(단열 등급 2) (그림 4).
- MDD93/42/EEC의 의료 기구 관계 규정을 준수합니다.

위험

- 전기 제품에 물이 닿으면 위험합니다! 이 제품을 목욕탕 내부 또는 샤워기나 수영장에 가까운 습한 환경에서 사용하지 마십시오.
- 물이 제품 내로 들어가지 않도록 주의하고, 제품에 물을 엎지르지 마십시오.

경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품을 켜 놓은 상태로 방치해 두지 마십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 분들은 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 이 제품은 어린이가 사용하도록 제작되지 않았습니다. 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 이 제품의 용도는 근육 및 관절의 통증과 경직을 치료하기 위한 것이며 복부, 안면 또는 기타 유형의 통증을 치료하기 위한 것이 아닙니다.
- 화상의 우려가 있으므로 너무 가까이에서 제품을 사용하지 마십시오. 치료하는 내내 온기가 편안하게 느껴져야 합니다.

14 한국어

- 시력이 손상될 수 있으므로 램프가 켜진 상태에서 쳐다보지 마십시오.
- 치료 도중에 잠들지 않도록 주의하십시오.
- 치료 직후 치료 부위가 너무 빨리 식지 않도록 하십시오.
- 6~8회 사용 후에도 호전되지 않으면 본 제품의 사용을 중지하고 의사와 상담하십시오.

인프라케어 치료 시 금지 사항

- 심장 질환, 염증성 질환, 혈전증, 혈액 응고성 질환, 부신 억제, 전신성 흉반성 낭창 또는 악성 질환 등 심각한 질병을 앓고 있는 경우 이 제품을 사용하기 전에 의사와 상의하십시오.
- 적외선에 과민하거나 부종을 앓고 있는 경우 이 제품을 사용하지 마십시오.
의문 사항이 있는 경우에는 의사와 상담하십시오.
- 질병(예: 후기 당뇨병) 또는 진통제 사용으로 적외선 또는 열에 둔감한 경우 이 제품을 사용하지 마십시오. 의문 사항이 있는 경우에는 의사와 상담하십시오.
- 손목골 증후군, 경화증 및 척골 신경장애와 같은 신경과 관련된 질병을 앓고 있는 경우 이 제품을 사용하지 마십시오. 의문 사항이 있는 경우에는 의사와 상담하십시오.
- 특히 치료 부위 부근에 보조 기구를 이식 받은 경우 이 제품을 사용하지 마십시오.
의문 사항이 있는 경우에는 의사와 상담하십시오.
- 입신 중인 경우 이 제품을 사용하여 복부 또는 등 아래쪽과 가까운 부위를 치료하지 마십시오. 해당 부위가 과열될 수 있습니다. 의문 사항이 있는 경우에는 의사와 상담하십시오.
- 뺏거나 염증이 있는 경우, 열이 증상을 악화시킬 수 있으므로 본 제품을 사용하지 마십시오. 의문 사항이 있는 경우에는 의사와 상담하십시오.
- 손상되거나 민감성 피부 또는 상처 부위에는 이 제품을 사용하지 마십시오. 의문 사항이 있는 경우에는 의사와 상담하십시오.
- 이 제품을 사용하여 최근에 국소용 반대자극제(예를 들어 멘톨이 함유된 크림 또는 연고)를 바른 부위를 치료하지 마십시오. 가벼운 염증 반응이 생길 수 있습니다.

주의

- 제품에 전원을 공급하는 벽면 콘센트의 접촉이 불량한 경우, 제품의 플러그가 뜨거워집니다. 접촉 상태가 좋은 벽면 콘센트에 제품을 연결하였는지 확인하십시오.
- 제품에 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 정전 발생 시 또는 사용 후에는 항상 플러그를 뽑아두십시오.
- 제품을 안전하고 평평한 장소에 두고, 과열되지 않도록 제품 주위에 최소 35cm의 여유공간을 확보하십시오.
- 온도가 10°C보다 낮거나 35°C보다 높은 실내에서는 사용하지 마십시오.
- 사용 중에는 제품 뒤쪽의 환기구를 항상 열어 두십시오.
- 본 제품에는 자동 과열 방지 장치가 장착되어 있어 환기구가 막히는 등의 이유로 제품이 충분히 식지 않으면 자동으로 전원이 꺼집니다. 제품의 전원 코드를 뽑고 과열의 원인을 제거하십시오. 제품의 열이 식으면 전원을 다시 켤 수 있습니다. 전원을 켜려면 제품의 전원 코드를 다시 연결하고 전원 스위치를 누르십시오.
- 높이 조절 시 본인의 손가락이 끼이는 것을 방지하려면, 높이 조절용 링이 고정된 상태에서 한 손으로는 손잡이를 잡고 다른 손으로는 경첩을 잡으십시오.
- 약 15분간 제품을 식힌 후, 제품을 청소하거나 보관하십시오.
- 필터가 손상되거나 깨지거나 분실된 경우, 절대 제품을 사용하지 마십시오.
- 수영이나 샤워 후에는 피부를 충분히 말린 다음 제품을 사용하십시오.

EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

제품 사용

인프라케어의 효과

인프라케어는 피부 깊숙이 침투하는 적외선을 방출하여 조직을 따뜻하게 해 줍니다. 온기가 뇌의 신경 신호를 완화하여 통증을 줄여 줍니다. 또한 온기를 통해 혈액 순환이 촉진되고 혈관이 확장되어, 신체 조직을 재구성하고 영양분을 공급하는 데 필요한 물질의 신속한 전달을 촉진시킵니다. 게다가 적외선이 신진대사율을 높이고 인체에 무익한 물질의 배출 속도를 높입니다. 온기를 통해 신체 조직이 더욱 유연해지면서 경직된 조직을 줄이고 관절의 유연성을 높여 줍니다. 이러한 효과에 따라, 인프라케어를 사용해 치료를 하면 근육 및 관절로 인한 통증이 일시적으로 완화됩니다.

참고: 제품을 사용하기 전에 ‘중요사항’ 란의 ‘경고’를 읽고 그 지침에 따르십시오.

용도

치료 용도

인프라케어는 국부 온열 치료 제품입니다. 치료 용도는 다음과 같습니다.

- 만성 및 급성 근육통이나 경직된 근육 및 관절의 치료
- 등 아래쪽의 요통 치료

기타 용도

인프라케어는 다음 용도로 사용할 수도 있습니다.

- 근육 이완
- 마사지 준비

참고: 당사 홈페이지(www.philips.co.kr)에서 인프라케어를 검색하면 치료 효과에 대한 자세한 정보를 보실 수 있습니다 (그림 5).

사용 준비

1 받침대를 안전하고 편평한 장소에 놓으십시오 (그림 6).

2 받침대 연장관을 받침대에 고정될 때까지 삽입합니다 (그림 7).

참고: 연장관은 한쪽 방향으로만 받침대에 부착할 수 있습니다.

3 램프 외장을 받침대 연장관의 상단에 부착하십시오 (그림 8).

모든 부품이 제대로 조립되었는지 확인하려면, 훌 안에 스프링식 잡금 버튼이 보이는지 확인하십시오(그림 1 참조).

4 과열 방지를 위해 제품 주위에 최소 35cm의 여유공간을 확보하십시오 (그림 9).

받침대를 이용하여 제품을 다양한 위치에 놓고 사용하실 수 있습니다. 아래의 몇 가지 예를 참조하십시오.

- 어깨에서 두부까지의 등 부위를 치료하려면 램프 외장을 가장 높은 위치에 놓고 아래쪽으로 기울인 다음, 제품을 침대 옆에 놓고 침대에 편안하게 엎드리십시오 (그림 10).
- 등을 치료하시려면 램프 외장을 가장 낮은 위치로 조절하여 제품을 침대 옆에 놓고 편안하게 옆으로 누우십시오 (그림 11).
- 등 위쪽이나 어깨를 치료하려면 램프 외장을 수평으로 하여 의자 뒤편이나 다른 의자에 제품을 놓고 등이 제품 쪽을 향하도록 편안하게 앉으십시오 (그림 12).
- 등을 치료하려면 램프 외장을 수직으로 하여 의자나 걸상 옆에 제품을 두고 등이 제품 쪽을 향하도록 편안하게 앉으십시오 (그림 13).

도움말: 체구가 작은 고객이 의자에 앉아 하단 발판위에 발을 올리면 좀 더 편안하게 등 아래쪽을 치료할 수 있습니다.

도움말: 체구가 크신 고객은 등을 제품 쪽으로 향해 침대에 기대어 등 아래쪽을 치료할 수 있습니다.

- 둔부와 허벅지를 치료하려면 램프 외장을 수평으로 하여 의자 옆에 제품을 두고 편안하게 앉으십시오 (그림 14).

16 한국어

5 램프 외장 조절

높이 조절 시 본인의 손가락이 끼이는 것을 방지하려면, 높이 조절용 링이 고정된 상태에서 한 손으로는 손잡이를 잡고 다른 손으로는 경첩을 잡으십시오.

참고: 반침대 연장관은 3개의 부속 및 2개의 높이 조절용 링으로 구성되어 있습니다. 두 개의 링을 사용하여 높이를 조절할 수 있습니다.

- 인프라케어의 높이를 조절하려면, 다른 손으로 높이 조절용 링을 돌리는 동안 한 손으로는 손잡이 또는 경첩을 잡아 램프 외장을 고정합니다.
- '잠금 해제' 표시 기호가 링의 훌을 통해 보일 때까지 높이 조절용 링을 시계 반대 방향으로 돌립니다(1). 다음에는 램프 외장을 당기거나 원하는 높이로 밀어서 내립니다(2) (그림 15).
- 원하는 높이로 램프 외장을 고정한 후에는 '잠금' 표시 기호가 링의 훌을 통해 보일 때까지 높이 조절용 링을 시계 방향으로 돌립니다. 높이 조절용 링이 고정되고 램프 외장의 높이 또한 고정되었습니다 (그림 16).
- 램프 외장을 위쪽 및 아래쪽으로 기울이려면 손잡이를 잡고 원하는 위치로 조절하십시오 (그림 17).
- 램프 외장을 수직 또는 수평 위치에 두려면, 손잡이를 잡고 원하는 방향으로 돌리십시오 (그림 18).
- 반침대 바닥이 수평으로 되어 있는지 확인하십시오 (그림 19).

6 제품과 적당한 거리를 두고 앉거나 누우십시오.

- 신체와 인프라케어의 거리가 40~50cm이면 치료 범위는 약 40cmx60cm입니다. 신체와 본 제품과의 거리가 멀수록 적외선이 조사되는 치료 부위가 더 넓어지고 따라서 열기의 강도는 약해지며, 거리가 가까울수록 적외선이 조사되는 치료 부위는 좁아지고 열기의 강도는 더욱 세집니다.
- 뜨거운 필터에 접촉하여 사고가 발생하지 않도록 신체와 제품 사이에 충분한 거리를 유지하십시오.
- 열기가 편안하게 느껴지는 거리를 선택하고 열기가 너무 강할 경우 거리를 떨어뜨리십시오.

참고: 전원을 켜고 몇 분 정도가 지나야 제품에서 완전한 강도의 열기를 방출합니다. 그러나 처음 몇 분 동안에 효과가 없다는 것은 아닙니다.

사용 시간

사용 시간은 사용자와 용도에 따라 약간의 차이가 있을 수 있습니다. 근육 또는 관절 치료는 매번 1회 전원 시 켜져 있는 약 15분간 (한국 및 대만은 약 17분간) 지속해야 합니다. 필요할 경우 치료를 하루에 여러 번 반복할 수 있습니다. 약 15분 (한국 및 대만은 약 17분) 이상 치료한다고 해서 결과가 좋아지는 것은 아닙니다. 효과가 있을 때까지 하루에 여러 번 또는 여러 날에 걸쳐 치료를 반복할 수 있습니다. 6~8번의 치료 후에도 개선 효과가 없을 경우 제품 사용을 중단하고 의사와 상의하십시오. 만성 질환인 경우 '중요사항'란의 '경고' 섹션 내 지침을 따르기만 하면 제품을 장기간 사용할 수 있습니다.

인프라케어 사용 방법

- 1 전원 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 2 램프를 올바른 위치에 두고 주위에 충분한 공간을 확보하십시오.
- 3 전원 스위치를 'I'로 설정하여 제품을 켜십시오 (그림 20).
 - ▶ 전원 표시등이 켜집니다 (그림 21).
 - ▶ 제품의 전원이 약 15분 (한국 및 대만은 약 17분) 켜져 있다가 자동으로 꺼집니다.
 - ▶ 더 오래 인프라케어를 사용하려면, 전원 스위치를 다시 누르십시오.

세정

청소하기 전에 플러그를 뽑고 약 15분간 제품이 식도록 두십시오.

제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지 마십시오.

- 1 램프 외장, 받침대 및 연장관은 젖은 천으로 닦으십시오. 제품에 물이 들어가지 않게 조심하십시오.
- 2 필터 바깥 부분은 변성 알코올을 약간 묻힌 부드러운 천으로 닦을 수 있습니다.

보관

1 보관하기 전에 플러그를 뽑고 약 15분간 제품이 식도록 두십시오.

2 높이조절 링을 시계 반대 방향으로 돌려 잠금을 해제하고(1), 램프 외장을 가장 낮은 위치로 내리십시오(2) (그림 15).

- 3 링을 시계 방향으로 돌려 알맞은 높이에 램프 외장을 고정시키십시오 (그림 16).
제품을 들거나 옮길 때는 항상 램프 외장을 가장 낮은 위치에 두십시오. 또한, 한 손으로 손잡이 또는 램프 외장의 경첩을 잡고 다른 손으로는 받침대 연장관을 잡으십시오 (그림 22).

높이 조절용 링의 잠금이 저절로 해제되는 것을 방지하려면, 제품을 들거나 옮길 때에는 존을 높이 조절 링에 넣지 마십시오.

- 4 건조한 장소에 제품을 보관하십시오.

교체

필터

필터는 원치 않는 빛에 노출되는 것을 막아줍니다.

필터가 손상되었거나 고장난 경우, 더 이상 제품을 사용하지 마시고 가까운 필립스 고객 센터에 문의하십시오.

램프

램프의 효과는 시간이 경과해도 감소되지 않습니다.

적외선 할로겐 램프의 수명은 약 500시간입니다. 램프가 동작하지 않는 경우 본인이 직접 램프 교체를 시도하지 마시고, 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오. 이러한 공인된 센터만이 작업에 필요한 지식 및 기술이 있으며 제품에 맞는 스페어 부속을 보유하고 있습니다.

전원 코드

전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.

환경

- 수명이 다 된 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리시면 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 23).

보증 및 지원

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹사이트 | www.philips.com/support를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.

문제 해결

이 장은 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 발생한 문제를 아래 정보로 해결할 수 없는 경우에는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	가능한 원인	해결책
제품이 켜지지 않습니다.	플러그가 벽면 콘센트에 제대로 꽂혀 있지 않을 수 있습니다.	플러그를 벽면 콘센트에 올바르게 꽂으십시오.
	전원에 문제가 있습니다.	다른 제품을 연결하여 전원이 작동하는지 확인하십시오.
	램프에 결함이 있습니다.	필립스 고객 상담실로 문의하십시오.
	전원 코드가 손상되었습니다.	전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.

기술 제원

모델	HP3643
정격 전압 (V) 홍콩/싱가포르/유럽	220-230
정격 전압 (V) 중국/한국	220
정격 전압 (V) 말레이시아	240
정격 전압 (V) 대만	110
정격 주파수 (Hz) 홍콩/싱가포르/유럽	50/60
정격 주파수 (Hz) 중국/말레이시아	50
정격 주파수 (Hz) 한국/대만	60
정격 입력 전원 (W)	650
단열 등급	II
안전 등급 적용 부품	등급 없음
방수 등급	IPX0
IR 유형	IR A/B/C
방사도(W/m^2)	약 1000
필드 규격(cm^2)	60x40
배터리 유형	해당 없음

작동 환경

온도	+10° C ~ +35° C
----	-----------------

상대 습도	30% ~ 90%(응축점 이하)
-------	-------------------

보관 환경

온도	-20° C ~ +50° C
----	-----------------

상대 습도	30% ~ 90%(응축점 이하)
-------	-------------------

회로 다이어그램, 부품 목록 및 기타 기술 설명서는 요청하시면 제공해 드릴 수도 있습니다. 본 제품을 사용하실 때 전자기장 간섭 또는 본 제품과 다른 제품 간에 발생할 수 있는 여러 종류의 간섭을 방지하기 위한 적절한 조치를 취하십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우 :** 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우 :** 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우 :** 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우 :** 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001
→ 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산

(5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome. Dengan InfraCare, anda boleh merawat masalah otot dan sendi, dan meredakan kesakitan pada otot dan sendi dengan selesa di rumah. Sama seperti matahari, perkakas ini memancarkan cahaya inframerah. Penuras khasnya hanya menyalurkan jenis cahaya yang diperlukan untuk mencapai kesan terapeutik yang dikehendaki. InfraCare juga dapat digunakan untuk bersantai atau persediaan untuk urutan.

Perihalan umum (Gamb. 1)

- A Lohong pendinginan
- B Bingkai lampu
- C Engsel untuk mencondongkan bingkai lampu
- D Tiub kekaki
- E Kord sesalur kuasa
- F Gegelang pelarasian ketinggian
- G Kekaki
- H Suis hidup/mati (I/O) dengan lampu hidup kuasa
- I Penuras
- J Lampu halogen inframerah
- K Pemegang

Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Penerangan simbol

- Simbol pada InfraCare mempunyai maksud berikut:
- 1 Simbol ini memberi amaran kepada anda mengenai permukaan yang panas (Gamb. 2).
- 2 Simbol ini menunjukkan bahawa anda perlu membaca manual pengguna ini dengan berhati-hati sebelum anda menggunakan perkakas. Simpan manual pengguna untuk rujukan masa hadapan (Gamb. 3).
- 3 Simbol ini menunjukkan bahawa perkakas ini didwitebatkan (Kelas II) (Gamb. 4).
- Perkakas ini memenuhi keperluan Arahan Alat Perubatan MDD93/42/EEC.

Bahaya

- Air dan elektrik adalah kombinasi yang berbahaya! Jangan gunakan perkakas ini di dalam persekitaran yang basah (contohnya di dalam bilik air atau berhampiran dengan pancuran atau kolam mandi).
- Jangan benarkan air memasuki perkakas atau tumpahkan air ke atas perkakas.

Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Jangan tinggalkan perkakas tanpa pengawasan semasa ia dihidupkan.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk kegunaan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh kanak-kanak. Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

- Perkakas ini dimaksudkan untuk rawatan kesakitan pada otot dan sendi, dan kekejangan pada otot dan sendi, dan bukannya untuk rawatan kesakitan pada abdomen, muka dan jenis kesakitan yang lain.
- Untuk mengelakkan daripada kepanasan melampau pada kulit, elakkan jarak rawatan yang terlalu dekat. Kehangatannya hendaklah selesa bagi anda sepanjang rawatan.
- Untuk mengelakkan kerosakan mata, jangan pandang cahaya lampu semasa ia terpasang.
- Jangan tidur semasa rawatan.
- Elakkan kawasan rawatan daripada menyejuk terlalu cepat sebaik sahaja selepas rawatan.
- Sekiranya kesihatan tidak bertambah baik selepas 6 - 8 kali rawatan, hentikan penggunaan perkakas ini dan rujuklah doktor anda.

Kontraindikasi rawatan InfraCare

- Jangan gunakan perkakas tanpa merujuk kepada doktor terlebih dahulu sekiranya anda menghidap penyakit teruk seperti penyakit jantung, penyakit keradangan akut, trombosis, gangguan koagulasi darah, supresi ginjal, dermatosus lupus sistemik atau penyakit malignan.
- Jangan gunakan perkakas jika anda terlalu sensitif terhadap cahaya inframerah atau jika anda menghidapi edema. Sekiranya berasa rugu, rujuklah doktor anda.
- Jangan gunakan perkakas jika anda tidak sensitif terhadap sinaran inframerah dan haba akibat penyakit (seperti diabetes lanjutan) atau penggunaan ubat penghilang kesakitan. Sekiranya berasa rugu, rujuklah doktor anda.
- Jangan gunakan perkakas jika anda menghidap penyakit yang berkaitan dengan saraf terdemielinat seperti sindrom terowong karpus, sklerosis berbilang dan neuropati ulnar. Sekiranya berasa rugu, rujuklah doktor anda.
- Jangan gunakan perkakas jika anda mempunyai peranti terimplan, terutamanya jika ia terletak di sekitar kawasan rawatan. Sekiranya berasa rugu, rujuklah doktor anda.
- Jika anda hamil, jangan gunakan perkakas untuk merawat kawasan berdekatan abdomen atau bahagian bawah belakang anda, untuk mengelakkan kepanasan terlampau di kawasan ini. Sekiranya berasa rugu, rujuklah doktor anda.
- Jangan gunakan perkakas ini sekiranya anda mengalami bengkak atau keradangan, kerana haba boleh memburukkan keadaan. Sekiranya berasa rugu, rujuklah doktor anda.
- Jangan gunakan perkakas pada kulit yang rosak atau rengsa atau pada luka. Sekiranya berasa rugu, rujuklah doktor anda.
- Jangan gunakan perkakas untuk merawat kawasan yang baru sahaja disapu lawan perengsa topikal (krim atau salap yang mengandungi mentol, contohnya), kerana ini akan menyebabkan reaksi keradangan ringan.

Awas

- Sekiranya soket dinding yang disambungkan dengan perkakas ini mempunyai sambungan yang lemah, plag perkakas akan menjadi panas. Sila pastikan anda memasang plag perkakas ke dalam soket dinding yang disambungkan dengan baik.
- Jangan biarkan perkakas terkena kejutan kuat.
- Sentiasa cabut plag sesalur setelah digunakan dan sekiranya terdapat gangguan bekalan kuasa.
- Letakkan perkakas di atas permukaan stabil dan mendatar. Pastikan terdapat sekurang-kurangnya 35 mm ruang kosong di sekelilingnya untuk mengelakkan daripada pemanasan melampau.
- Jangan gunakan perkakas ini di suhu bilik kurang daripada 10°C atau lebih tinggi daripada 35°C.
- Sila pastikan lohong di bahagian belakang perkakas sentiasa terbuka semasa penggunaan.
- Perkakas dilengkapi perlindungan automatik terhadap pemanasan melampau. Jika perkakas tidak disejukkan secukupnya (contohnya kerana lohong pendinginan bertutup), perkakas akan mati secara automatik. Cabut plag perkakas dan alihkan punca pemanasan melampau. Sebaik sahaja perkakas telah menyejuk, ia boleh dihidupkan semula. Untuk berbuat demikian, masukkan plag perkakas sekali lagi dan tekan suis hidup/mati).
- Untuk mengelakkan jari-jari anda daripada tersekat apabila anda melaraskan ketinggian, pegang bingkai lampu pada salah satu dari pemegangnya atau pada engselnya selagi gegelang pelarasannya ketinggian tidak berkunci.
- Sejukkan perkakas selama lebih kurang 15 minit sebelum mencuci atau menyimpannya.

- Jangan guna perkakas ini apabila penurasnya rosak, pecah atau hilang.
- Sekiranya anda baru saja selesai berenang atau mandi, pastikan anda mengeringkan kulit anda dengan sempurna sebelum anda menggunakan perkakas ini.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Menggunakan perkakas

Kesan InfraCare

InfraCare memancarkan cahaya inframerah, yang menembusi jauh ke dalam kulit dan menghangatkan tisu. Kehangatan memodulatkan isyarat neuron ke otak dan dengan itu mengurangkan kesakitan. Kehangatan juga merangsang peredaran darah dan mengembangkan pembuluh darah, yang akan melajukan penghantaran bahan yang perlu untuk membina semula dan menyuburkan tisu badan. Tambahan lagi, cahaya inframerah mempercepatkan proses metabolisme dan pengeluaran bahan buangan daripada badan. Oleh kerana ia menjadikan tisu mudah dilenturkan, kehangatan juga mengurangkan kekejangan dan menjadikan sendi lebih mudah lentur. Disebabkan kesan-kesan ini, rawatan dengan InfraCare boleh melegakan sementara kesakitan akibat masalah otot dan sendi.

Nota: Sila baca bahagian ‘Amaran’ dalam bab ‘Penting’ dan ikuti arahan yang tertera di sana sebelum anda menggunakan perkakas.

Aplikasi

Aplikasi Terapeutik

InfraCare adalah perkakas terapi kehangatan setempat. Kemungkinan penggunaan terapi:

- Rawatan untuk sakit otot yang sekali-sekala atau kronik, otot kejang dan sendi kejang
- Rawatan untuk sakit bahagian bawah belakang.

Penggunaan lain

Anda juga boleh menggunakan InfraCare untuk tujuan-tujuan berikut:

- Pengenduran otot
- Persediaan untuk mengurut

Nota: Untuk mendapatkan maklumat lanjut mengenai manfaat kesihatan, sila lihat kata carian InfraCare di www.philips.com (Gamb. 5).

Bersedia untuk menggunakan

1 Letakkan kekaki pada permukaan yang stabil dan rata (Gamb. 6).

2 Masukkan tiub kekaki ke dalam kekaki sehingga ia terkunci pada tempatnya (Gamb. 7).

Nota: Terdapat hanya satu cara untuk memasang tiub pada kekaki.

3 Pasang bingkai lampu pada bahagian atas tiub kekaki (Gamb. 8).

Untuk memastikan semua bahagian telah dipasang dengan betul, periksa sama ada butang kunci yang dimuat spring boleh nampak dalam lubang. (Lihat rajah 1).

4 Pastikan terdapat sekurang-kurangnya 35mm ruang kosong di sekeliling perkakas untuk mengelakkan daripada pemanasan melampau (Gamb. 9).

Dengan adanya kekaki, perkakas ini dapat digunakan dalam pelbagai posisi. Di bawah ini adalah beberapa contoh.

- Untuk merawat bahagian belakang dari bahu ke pinggul, letakkan perkakas di sebelah katil, dengan bingkai lampunya dalam posisi yang tertinggi serta dicondongkan ke bawah. Baringlah dengan selesa secara meniarap (Gamb. 10).

- Untuk merawat bahagian belakang anda, letakkan perkakas di sebelah katil, dengan bingkai lampu pada posisi yang paling rendah. Baring dengan selesa secara mengiring ke kiri atau ke kanan (Gamb. 11).
- Untuk merawat bahagian atas belakang dan bahu, letakkan perkakas di belakang kerusi atau tempat duduk lain, dengan bingkai lampu dalam posisi mendatar. Duduklah dengan selesa sambil menghadapkan bahagian belakang anda ke arah perkakas (Gamb. 12).
- Untuk merawat belakang anda, letakkan perkakas di sebelah kerusi atau bangku, dengan bingkai lampu dalam posisi menegak. Duduklah dengan selesa sambil menghadapkan bahagian belakang anda ke arah perkakas (Gamb. 13).

Petua: Orang yang berbadan kecil yang hendak merawat bahagian bawah belakangnya sambil duduk di atas kerusi boleh meletakkan kaki di atas bangku kaki yang rendah supaya lebih selesa.

Petua: Orang yang tinggi yang hendak merawat bahagian bawah belakangnya boleh baring di atas katil dengan menghadapkan belakangnya ke arah perkakas.

- Untuk merawat pinggul dan peha anda, letakkan perkakas di sebelah kerusi, dengan bingkai lampu dalam posisi mendatar. Duduk dengan selesa di atas kerusi atau bangku (Gamb. 14).

5 Laraskan bingkai lampu.

Untuk mengelakkan jari-jari anda daripada tersekat apabila anda melaraskan ketinggian, pegang bingkai lampu pada salah satu dari pemegangnya atau pada engselnya selagi gezelang pelarasian ketinggian tidak berkunci.

Nota: Tiub kekaki terdiri daripada tiga bahagian dan dua gezelang pelarasian ketinggian. Anda boleh melaraskan ketinggian dengan kedua-dua gezelang.

- Untuk melaraskan ketinggian InfraCare, pegang bingkai lampu pada salah satu daripada pemegang atau engsel dengan satu tangan sambil anda memutarkan gezelang pelarasian ketinggian dengan tangan yang satu lagi.
- Putarkan gezelang pelarasian ketinggian melawan arah jam sehingga simbol ‘tidak dikunci’ dapat dilihat melalui lubang dalam gezelang (1). Kemudian tarik naik bingkai lampu atau tekannya ke bawah kepada ketinggian yang dikehendaki (2) (Gamb. 15).
- Apabila anda telah menetapkan bingkai lampu pada ketinggian yang anda kehendaki, putarkan gezelang pelarasian ketinggian mengikut arah jam sehingga simbol ‘dikunci’ boleh nampak melalui lubang dalam gezelang. Ketinggian gezelang pelarasian kini dikunci dan ketinggian bingkai lampu ditetapkan (Gamb. 16).
- Untuk mencondongkan bingkai lampu ke atas atau ke bawah, pegang pemegangnya dan gerakkan ke posisi yang diingini (Gamb. 17).
- Untuk meletakkan bingkai lampu pada posisi menegak atau mendatar, pegang pemegangnya dan putarkan ke posisi yang dikehendaki (Gamb. 18).
- Pastikan tapak kekaki dalam keadaan mendatar (Gamb. 19).

6 Duduk atau baring pada jarak yang sesuai dari perkakas.

- Pada jarak sejauh 40-50cm dari badan, InfraCare merawat bahagian sebesar lebih kurang 40sm kali 60sm. Pada jarak yang lebih jauh, bahagian dirawati menjadi lebih besar dan cahaya inframerah dan seterusnya intensiti haba menjadi kurang. Pada jarak yang lebih dekat, kawasan dirawati lebih kecil dan cahaya inframerah dan juga intensiti haba menjadi lebih kuat.
- Pastikan jarak antara badan dan perkakas adalah cukup jauh untuk mengelakkan daripada tersentuh dengan penuras yang panas.
- **Pilih jarak di mana kehangatan adalah selesa bagi anda dan tambahkan jarak jika kehangatan menjadi terlalu kuat.**

Nota: Kepanasan perkakas tidak mencapai tahap intensiti sepenuhnya sehingga setelah dipasang beberapa minit. Walaubagaimana pun, ini tidak bermakna perkakas tidak berkesan dalam tempoh beberapa minit pertama ini.

Jangka rawatan

Tempoh masa rawatan bergantung pada jenis rawatan dan orang yang dirawat. Rawatan terhadap satu otot atau sendi sepatutnya berlangsung selama lebih kurang 15 minit (17 minit di Korea dan Taiwan). Jika perlu, rawatan boleh diulangi beberapa kali sehari. Tempoh rawatan yang lebih lama daripada lebih kurang 15 minit (17 minit di Korea dan Taiwan) tidak akan memberi hasil yang lebih baik. Anda boleh mengulangi rutin beberapa rawatan sehari pada beberapa hari yang berturutan untuk mendapat hasil. Jika tidak terdapat sebarang kemajuan selepas 6-8 rawatan, hentikan penggunaan perkakas dan rujuk doktor anda. Bagi masalah yang kronik, perkakas boleh digunakan untuk tempoh yang lebih panjang, asalkan anda mengikuti arahan yang terdapat pada bahagian 'Amaran' dalam bab 'Penting'.

Menggunakan InfraCare

- 1** Masukkan plag utama ke dalam soket.
- 2** Letakkan lampu dalam kedudukan yang betul dan pastikan terdapat ruang bebas yang mencukupi di sekeliling lampu.
- 3** Tetapkan suis hidup/mati ke 'I' untuk menghidupkan perkakas (Gamb. 20).
 - Lampu kuasa hidup menyala (Gamb. 21).
 - Perkakas hidup selama lebih kurang 15 minit (17 minit di Korea dan Taiwan) dan kemudian mati dengan sendirinya secara automatik.
 - Jika anda hendak menggunakan InfraCare buat tempoh lebih lama, hanya tekan suis hidup/mati sekali lagi.

Pembersihan

Cabut plag perkakas dan biarkan ia sejuk selama 15 minit sebelum anda membersihkannya.

Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair yang agresif seperti petrol atau aseton untuk membersihkan perkakas.

- 1** Bersihkan bingkai lampu,kekaki dan tiub dengan kain lembap. Pastikan air tidak mengalir ke dalam perkakas.
- 2** Anda boleh membersihkan bahagian luar penuras dengan kain lembut yang direnjiskan dengan spiriti kermetil.

Penyimpanan

- 1** Cabut plag perkakas dan biarkan ia sejuk selama 15 minit sebelum anda menyimpannya.
- 2** Putarkan gegelang pelarasan ketinggian untuk membuka kuncinya (1) dan tekan bingkai lampu ke bawah ke posisinya yang paling rendah (2) (Gamb. 15).
- 3** Putarkan tombol mengikut arah jam untuk membetulkan perumah lampu pada ketinggian ini (Gamb. 16).
 - Apabila anda mengangkat atau membawa perkakas ini, sentiasa pastikan bingkai lampu berada di posisi paling rendah. Juga pastikan yang anda memegang salah satu pemegangnya atau engsel bingkai lampu dengan satu tangan dan tiub kekaki dengan tangan yang satu lagi (Gamb. 22).

Untuk mengelakkan daripada terbuka kunci gegelang pelarasan ketinggian, jangan letakkan tangan anda pada gegelang pelarasan ketinggian sambil anda membawa atau mengangkat perkakas.

- 4** Simpan InfraCare di tempat yang kering.

Penggantian

Penuras

Penuras melindungi dari terdedah kepada cahaya yang tidak diingini.

Jika penuras rosak atau pecah, jangan gunakan perkakas lagi. Hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan Philips untuk mendapatkan maklumat.

Lampu

Keberkesanan lampu tidak berkurang mengikut masa yang berlalu.

Lampu inframerah halogen mempunyai jangka hayat selama lebih kurang 500 jam. Jika lampu berhenti berfungsi, jangan cuba menggantikannya sendiri, tetapi dapatkan ganti di pusat perkhidmatan yang diluluskan oleh Philips. Hanya mereka mempunyai pengetahuan dan kemahiran yang diperlukan untuk kerja ini dan bahagian ganti yang asli untuk perkakas ini.

Kord sesalur kuasa

Jika kord sesalur rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahanaya.

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas dengan sampah rumah yang biasa pada akhir hayatnya, sebaliknya serahkan ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat demikian, anda membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 23).

Jaminan dan sokongan

Jika anda perlukan maklumat atau sokongan, sila lawati www.philips.com/support atau baca risalah jaminan sedunia.

Penyelesaian Masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan Philips di negara anda.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Perkakas tidak hidup.	Plag tidak dimasukkan dengan betul ke dalam soket dinding.	Pasangkan plag ke dalam soket dinding dengan betul.
	Bekalan elektrik terputus.	Sambung perkakas lain untuk memeriksa sama ada bekalan kuasa berfungsi.
	Lampu itu rosak.	Hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan Philips.
	Kord sesalur rosak.	Jika kord sesalur rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahanaya.

Spesifikasi

Model	HP3643
Voltan terkadar (V) Hongkong/Singapura/Eropah	220-230
Voltan terkadar (V) China/Korea	220
Voltan terkadar (V) Malaysia	240
Voltan terkadar (V) Taiwan	110
Frequensi terkadar (Hz) Hongkong/Singapura/Eropah	50/60
Frequensi terkadar (Hz) China/Malaysia	50
Frequensi terkadar (Hz) Korea/Taiwan	60
Input kuasa terkadar (W)	650
Kelas penebatan	II
Bahagian yang dikenakan pengelasan	tidak dikelaskan
Kemasukan air	IPX0
Jenis IR	IR A/B/C
Iradians (W/m ²)	lebih kurang 1000
Dimensi medan (dalam sm ²)	60x40
Jenis bateri	tidak berkaitan

Keadaan operasi

Suhu	daripada +10°C hingga +35°C
Kelembapan relatif	daripada 30% hingga 90% (tiada penyejatan)

Keadaan penyimpanan

Suhu	daripada -20°C hingga +50°C
Kelembapan relatif	daripada 30% hingga 90% (tiada penyejatan)

Rajah litar; senarai bahagian komponen dan huriahan teknikal lainnya boleh didapatkan apabila diminta. Sebagai pengguna perkakas ini, anda seharusnya mengambil langkah untuk mengelakkan daripada berlakunya gangguan elektromagnet atau gangguan bentuk lain di antara perkakas ini dengan perkakas yang lain.

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

使用 InfraCare，您可以在家中舒適地治療肌肉和關節問題，並減輕肌肉或關節痛。本產品如同太陽，會散發出紅外線。會散發出紅外線。特殊的濾鏡只會讓可達到治療與舒緩效果的光線通過。InfraCare 也可用於放鬆或按摩前準備。

一般說明 (圖 1)

- A 通風口
- B 燈罩
- C 燈罩傾斜角度調整鉸鏈
- D 燈柱
- E 電源線
- F 高度調整環
- G 檯座
- H 電源開關 (I/O)，有電源指示燈
- I 濾鏡
- J 紅外線鹵素燈
- K 握把

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留使用手冊以供日後參考。

符號說明

- InfraCare 機體所標示的各種符號意義如下：
- 1 此符號警告您遠離發熱表面。(圖 2)
- 2 此符號表示使用本產品前需詳閱使用說明。請保存使用說明以供日後參考。(圖 3)
- 3 此符號表示本產品採用雙重絕緣 (Class II)。(圖 4)
- 本產品符合醫療器材指令 MDD93/42/EEC 規定。

危險

- 水碰到電會產生危險！本產品不可於潮濕處使用 (如浴室內、淋浴間或游泳池附近)。
- 請勿讓水進入或濺到本產品。

警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
- 如果電線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 產品電源打開後，不可無人看管。
- 本產品不適合供下列人士使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 不宜讓孩童使用本產品。請勿讓孩童將本產品當成玩具。
- 本產品專門用於治療肌肉與關節的疼痛及僵硬，而非用於治療腹部、面部和其他種類之疼痛。
- 為避免皮膚過熱，請避免以極近的距離進行治療。其熱度在整個療程應令您感到舒適。
- 為避免對視力造成危害，產品啟動時，請勿直視燈光。
- 進行療程時不可睡著。
- 請避免療程部位在進行治療之後立即冷卻降溫。
- 進行 6 到 8 次治療後若症狀沒有獲得改善，應先停用本產品，並諮詢您的醫師。

InfraCare 治療的禁忌

- 若您患有心臟病、急性炎症疾病、血栓症、凝血功能異常、腎上腺功能抑制、全身性紅斑性狼瘡或惡性疾病等重症，請勿在未先諮詢醫生的情況下使用本產品。
- 如果您對紅外線過敏或有水腫的情況，請勿使用本產品。如有疑慮，請諮詢您的醫師。
- 如果您因疾病 (例如末期糖尿病) 而對於紅外線輻射和熱能或止痛藥的使用無反應，請勿使用本產品。如有疑問，請諮詢您的醫師。
- 如果您患有髓鞘脫失相關病症，例如腕隧道症候群、多發性硬化症和尺神經病變，請勿使用本產品。如有疑問，請諮詢您的醫師。
- 如果您體內有植入裝置，尤其若該裝置位在鄰近治療部位的區域，請勿使用本產品。如有疑問，請諮詢您的醫師。
- 如果您目前懷孕，請勿使用本產品來治療靠近腹部或後背的區域，以免這些區域溫度過熱。如有疑問，請諮詢您的醫師。
- 如皮膚出現紅腫發炎，請勿使用本產品，因為熱會使不適感加劇。如有疑問，請諮詢您的醫師。
- 請勿在受損或受刺激的皮膚或傷口上使用本產品。如有疑問，請諮詢您的醫師。
- 若您最近曾對身體某區域使用局部抗刺激劑 (含薄荷醇等物質的乳膏或軟膏)，請勿在該區域使用本產品，因為這可能造成輕微的發炎反應。

警告

- 如果供應產品電力的電源插座接頭不良，產品插頭會發熱。請確定將產品插入接頭良好的插座。
- 不可重擊本產品。
- 使用完畢或停電時，務必將產品電源線拔下。
- 產品應放置在平穩表面上，並確定與周圍至少保持 35 公分的距離，以避免過熱。
- 請勿在室溫低於 10° C 或高於 35° C 的室內使用本產品。
- 使用時，請確定產品背面的通風口保持通風。
- 本產品具有自動防止過熱功能。若散熱不佳時 (如因為通風口被遮蓋)，裝置會自動關閉。請拔掉裝置插頭並排除過熱原因。待裝置冷卻便可再次啟動。如果要這麼做，請重新插上插頭再按下電源開關即可。
- 調整高度時，只要高度調整環還未鎖定，請握住燈罩的握把或鉸鏈，以免卡到手指。
- 進行清潔或收納產品之前，請先讓產品冷卻約 15 分鐘。
- 當濾鏡損壞、破損或不見時，切勿使用產品。
- 如果您剛游完泳或剛淋浴，在使用本產品前，請確實將身體擦乾。

電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁波暴露的相關適用標準和法規。

使用本產品**InfraCare 的效果**

InfraCare 產生的紅外線可進入皮膚深層並暖和人體組織。熱能可調節傳導到人腦的神經訊號，從而減輕痛覺。它也會促進血液循環並擴張血管，藉以加快重建與滋養人體組織必要物質之運輸。此外，紅外線能加速新陳代謝過程和人體內廢棄物質的排除。由於熱能使組織可塑性更高，因此也能減少僵硬程度，讓關節變得更彈性靈活。
因為具備這些效果，InfraCare 療程可暫時舒緩因肌肉和關節問題所引發的疼痛。

注意： 使用本產品前，請閱讀「重要事項」單元的「**警示**」一節，並依照其內容指示進行操作。

使用方法

治療應用

InfraCare 是一種局部熱療產品。其可能的治療用途為：

- 治療間歇性或慢性的肌肉酸痛、肌肉及關節僵硬。
- 治療腰酸背痛。

其他用途

您也可以針對下列目的使用 InfraCare：

- 肌肉放鬆
- 按摩前準備

注意：如需更多保健效果的資訊，請造訪 www.philips.com，搜尋關鍵字 InfraCare。(圖 5)

使用前準備

1 將檯座放在穩固、水平的表面上。(圖 6)

2 將燈柱插入檯座，直到鎖定為止。(圖 7)

注意：只有一種連接管子與檯座的方式。

3 將燈罩接上燈柱。(圖 8)

請檢查洞口是否看得見彈簧鎖按鈕，以確保所有零件都經正確組裝(請參閱圖 1)。

4 確認本裝置周圍至少保留 35 公分的空間，以預防過熱。(圖 9)

本產品具有燈柱，因此可以有多種使用方式。以下提供一些範例供您參考。

- 若要治療背部到臀部區域，請將產品放在床邊，燈罩調至最高向下傾斜位置，然後以舒服的姿勢趴在床上。(圖 10)
- 若要治療背部，請將產品放在床邊，燈罩調至最低位置，然後以舒服的姿勢側躺著。(圖 11)
- 若要治療上背部和肩膀，請將產品放在椅子或其他座位後方，燈罩調至水平位置，然後讓背部朝向裝置，以舒服的姿勢坐著。(圖 12)
- 若要治療背部物理，請將產品放在椅子或板凳旁邊，燈罩調至垂直位置，然後讓背部朝向裝置，以舒服的姿勢坐著。(圖 13)

提示：身材較嬌小的人，如果想坐在椅子上治療下背部，可以將雙腳放在矮腳凳上，讓姿勢更舒適。

提示：身高較高的人如果想治療下背部，可以將背朝向裝置，側躺在床上。

- 若要治療臀部與大腿部位，請將產品放在椅子邊，燈罩調至水平位置，然後舒服地坐在椅子或板凳上。(圖 14)

5 調整燈罩。

調整高度時，只要高度調整環還未鎖定，請握住燈罩的握手或鉸鏈，以免卡到手指。

注意：燈柱有三個部位，以及兩個高度調整環。您可以使用兩個調整環來調整高度。

- 如果要調整 InfraCare 的高度，請一隻手握住燈罩的握手或鉸鏈，以另一隻手旋轉高度調整環。
- 以逆時針方向旋轉高度調整環，直到您可以透過環口看見「解除鎖定」符號 (1)。接著將燈罩往上拉，或壓低至想要的高度 (2)。(圖 15)
- 您將燈罩調整到想要的高度後，請以順時針旋轉高度調整環，直到您可以透過環口看見「鎖定」符號。高度調整環現在已經鎖定，且燈罩的高度也已固定。(圖 16)
- 若要前後調整燈罩角度，請抓住握手，朝所需方向移動。(圖 17)
- 如果要以垂直或水平方向擺放燈罩，請抓住其手把，並將燈罩轉至想要的位置。(圖 18)
- 確定燈座處於水平位置。(圖 19)

6 坐著或躺著時，與產品之間應保持適當的距離。

- 與身體距離 40 到 50 公分時，InfraCare 的治療範圍約為 40 公分 x 60 公分 (寬 x 長)。距離更遠時，治療範圍會變大，但紅外線及熱度會較低。距離更短時，治療範圍較小，但紅外線及熱度也會增強。
- 請確定您身體與產品間有足夠距離，不會意外碰觸高溫的濾鏡。
- 選擇感覺溫度最舒服的距離，如果熱度變得太強，請增加距離。

注意：本產品產生的熱能在開啟電源數分鐘後，才會達到其最高強度。但這不代表產品在這前面幾分鐘時間內無效。

療程時間

治療的持續時間取決於治療類型和治療接受者。治療單一肌肉或關節應持續約 15 分鐘 (韓國和台灣為 17 分鐘)。必要時，您可在一天內重複進行多次治療。療程超過 15 分鐘者 (韓國和台灣為 17 分鐘)，其效果不一定更好。您可以連續多日重複進行一套含多項療程的例行程序，以見其效。如果在 6 到 8 次治療後未見改善，請停止使用本產品並諮詢您的醫師。若為慢性問題，只要能依照「重要事項」單元「警示」一節中的說明操作，便能延長療程的時間。

使用 InfraCare

1 將電源插頭插入牆上插座。

2 把燈具放在正確的位置，並確保周圍留有足夠的空間。

3 將電源開關設定為「I」，開啟產品電源。(圖 20)

電源指示燈會亮起。(圖 21)

本產品會於開啟約 15 分鐘 (韓國和台灣為 17 分鐘) 後自動關閉電源。

若您想要長時間使用 InfraCare，只要再按一下電源開關即可。

清潔

拔掉產品電源插頭後，應先讓它冷卻約 15 分鐘，再進行清潔。

絕對不可使用鋼絲絨、磨蝕性的清潔劑或侵蝕性的液體 (例如汽油或丙酮) 清潔本產品。

1 用沾濕的布清潔燈罩、檯座與燈柱。請勿讓水流入裝置內。

2 您可以使用軟布沾些甲基化酒精，清潔濾鏡外部。

收納

1 拔掉產品電源插頭後，應先讓它冷卻約 15 分鐘，再進行收納。

2 以逆時針方向旋轉高度調整環，解除鎖定 (1)，並將燈罩往下推到最低點 (2)。(圖 15)

3 順時針旋轉調整環，將燈罩固定在這個高度。(圖 16)

提起或搬動本產品時，請務必讓燈罩保持在最低位置。也請確保握住燈罩的握把或鉸鏈，以另一隻手握住燈柱。(圖 22)

為了預防意外解開高度調整環，搬動或提起本產品時，請勿將手放在高度調整環上。

4 InfraCare 應置於乾燥處。

更換

濾鏡

濾鏡可保護您避免暴露於刺眼的光線下。

如果濾鏡損壞或破損，請停止使用本產品。請洽詢飛利浦客戶服務中心。

燈

本燈泡的效用不會隨使用時間而減損。

紅外線鹵素燈的壽命約為 500 小時。若鹵素燈不亮了，請勿嘗試自行更換鹵素燈，請由飛利浦授權的服務中心更換鹵素燈，因為只有這些服務中心具備更換鹵素燈的知識及技術，以及本產品的原廠零件。

電源線

如果電線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。

環境保護

- 本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 23)

保固與支援

如果您需要資訊或支援，請造訪：www.philips.com/support，或另行參閱全球保證書。

疑難排解

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請聯絡您所在國家/地區的客戶服務中心。

問題	可能原因	解決方法
產品無法開啟。	插頭沒有正確插入電源插座中。	將插頭正確地插入插座。
	發生停電。	連接其他產品以檢查電源供應器是否運作正常。
	燈泡故障。	聯絡飛利浦客戶服務中心。
	電源線損壞。	如果電線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。

規格

型號	HP3643
額定電壓 (V) 香港/新加坡/歐洲	220-230
額定電壓 (V) 中國/韓國	220
額定電壓 (V) 馬來西亞	240
額定電壓 (V) 台灣	110
額定頻率 (Hz) 香港/新加坡/歐洲	50/60
額定頻率 (Hz) 中國/馬來西亞	50
額定頻率 (Hz) 韓國/台灣	60
額定電源輸入功率 (W)	650
絕緣等級	II
應用分級的零件	未分類

型號	HP3643
防水等級	IPX0
IR 類型	IR A/B/C
強度 (W/m)	約 1000
範圍尺寸 (以 cm 計算)	60x40
電池種類	不適用

作業條件	
溫度	從 +10° C 到 +35° C
相對濕度	從 30% 到 90% (無凝結)

保存條件	
溫度	從 -20° C 到 +50° C
相對濕度	從 30% 到 90% (無凝結)

電路圖、零組件清單及其他技術資料說明均索取提供。使用本產品時，您應該採取預防措施，避免本產品與其他產品之間產生電磁干擾或其他類型干擾。

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

借助 InfraCare 红外线治疗仪，

您可以轻松治疗肌肉和关节问题，在家舒缓肌肉和关节疼痛。

本产品能像太阳一样放射红外线。特殊的滤光器仅允许有治疗效果的光线通过，确保有效治疗。InfraCare 红外线治疗仪也可以用于放松或用作按摩前的准备。

基本说明 (图 1)

- A 散热口
- B 灯罩
- C 调整灯罩角度的转轴
- D 支撑管
- E 电源线
- F 高度调整环
- G 支架
- H 带有通电指示灯的 On/off 开关 (I/O)
- I 过滤网
- J 红外卤素灯
- K 手柄

注意事项

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

符号说明

- InfraCare 红外线治疗仪上的符号含义如下：
- 1 此符号警告您注意高温的表面。（图 2）
- 2 此符号表示您在使用产品前必须仔细阅读用户手册。请保留用户手册以备将来参考。（图 3）
- 3 此符号表示此产品双重绝缘（II 级标准）（图 4）
- 本产品符合 MDD93/42/EEC 标准。

危险

- 水与电接触是危险的！因此切勿将产品在潮湿的环境中使用（如在浴室或接近淋浴、游泳池附近使用）。
- 切勿让水进入产品或溅到产品表面。

警告

- 在将产品连接电源之前, 请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果电源线损坏, 为了避免危险, 必须由飞利浦、飞利浦特约维修中心或有同等维修资格的专业人员来进行更换。
- 打开电源后, 本产品不得无人看管。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人(包括儿童)使用, 除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 小孩不宜使用该产品。应照看好儿童, 确保他们不玩耍本产品。
- 本产品适用于治疗肌肉和关节疼痛以及肌肉和关节僵硬, 但不可用于照射腹部、面部和其他各种疼痛。
- 要防止皮肤变得过热, 请避免照射距离过近。在整个照射过程中, 热度应以感觉舒适为宜。
- 为防止伤害眼睛, 打开灯后, 请勿直视光源。
- 在使用期间, 切勿入睡。
- 在治疗之后, 避免照射区域过快冷却。
- 如果 6-8 次的治疗之后无任何效果, 请停止使用本产品并咨询医生。

有关 InfraCare 红外线治疗仪照射的禁忌

- 如果您患有严重的疾病, 例如心脏病、急性炎症疾病、血栓症、凝血障碍、肾上腺功能抑制、全身红斑性狼疮或恶性疾病, 则在咨询医生意见之前, 请不要使用本产品。
- 如果您对红外线神经过敏或如果患有水肿, 请不要使用本产品。如有疑问, 请咨询您的医生。
- 如果由于疾病(如重度糖尿病)或使用止痛药使您对红外线照射和热度感觉迟钝, 请不要使用本产品。如有疑问, 请咨询您的医生。
- 如果您患有有关脱髓鞘性神经炎的疾病, 例如腕骨神经综合症、多发性硬化症和尺骨神经病变, 请不要使用本产品。如有疑问, 请咨询您的医生。
- 如果您有植入式设备, 尤其是在该设备位于照射区域附近的情况下, 请不要使用本产品。如有疑问, 请咨询您的医生。
- 如果您怀有身孕, 请不要在靠近您的腹部的照射区域或腰部使用本产品, 以免这些区域过热。如有疑问, 请咨询您的医生。
- 如您患有肿瘤或炎症, 请不要使用, 热力可能会恶化病情, 如有疑问, 可咨询医生。

- 请不要在受伤或发炎的皮肤或伤口上使用本产品。如有疑问，请咨询您的医生。
- 请不要在刚刚涂抹了局部抗刺激药物（含薄荷的药膏或软膏）的照射区域使用本产品，否则会导致轻微发炎。

注意

- 如果连接产品的插座接触不良，则产品的插头会变得很热。确保您所连接的插座接触良好。
- 请勿让本品受到剧烈震动。
- 使用后，或出现电源故障时，必须将插头拔下。
- 应将产品放在平稳的水平表面。确保周围有至少 35 厘米的空间，以免过热。
- 切勿在室温低于 10° C 或高于 35° C 的房间使用。
- 确保产品背面的通风口在使用时是打开的。
- 产品装有过热自动保护装置。如果产品冷却不良（如：散热口被覆盖），则产品自动断电。请拔下产品插头并排除过热的原因。待产品冷却后，则产品可再次通电。要让产品重新通电，则需重新插接产品电源并按 on/off 开关。
- 为避免您在调整高度时夹到手指，应通过一个手柄或转轴握住灯罩，确保高度调整环没有锁住。
- 在清洁或储藏产品之前，必须先将产品冷却大约 15 分钟。
- 一旦滤光器损坏，破损或丢失，则产品就不能使用。
- 如果您刚刚游泳回来，或刚刚淋浴过；则应先将皮肤擦干，再使用本产品。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

使用本产品

InfraCare 红外线治疗仪的作用

InfraCare 红外线治疗仪产生的红外线光可渗入皮肤深层，加热皮肤组织。热力可调节向大脑发送的神经信号，从而缓解疼痛。热力也可以刺激血液循环，使血管扩张，进而加快输送复原和滋养人体组织所必需的物质。此外，红外线还可加快新陈代谢的过程和人体废物的排出。由于能够改善组织的韧性，因此热力也能缓解肌肉僵直，改善关节的灵活性。

由于具有上述功效，InfraCare 红外线治疗仪照射能够暂时缓解由肌肉和关节问题引起的疼痛。

注意：在使用本产品之前，请阅读“注意事项”一章中的“警告”部分内容，并按照其中提供的说明执行操作。

应用

治疗应用

InfraCare 红外线治疗仪是一种局部热力治疗产品。可能的治疗应用：

- 缓解急性或慢性肌肉酸痛和关节肌肉僵硬。
- 缓解腰痛。

其他应用

您也在将 InfraCare 红外线治疗仪用于以下目的：

- 放松肌肉
- 按摩前准备

注意：请访问飞利浦网站，了解更多的关于本产品对健康的益处；网址是 www.philips.com，搜索关键字是：InfraCare 红外线治疗仪。（图 5）

使用准备

- 1** 将支架放在一个平稳的水平表面上。（图 6）
- 2** 将支撑管插入支架直到锁定到位。（图 7）

注意：只有一种方法可以将支撑管安装在支架上。

- 3** 将灯罩安装在支撑管的顶部。（图 8）

要确保所有部件均已正确组装，请检查孔内是否可看到弹簧锁按钮（见图 1）。

- 4** 应确保本产品周围至少有 35 厘米的空间以防过热。（图 9）有了支撑杆，您就可以在不同角度使用本产品。下面您将了解到一些例子。

- 将产品放在床边，将灯罩放在最高位置，然后向下弯。然后您舒服地趴在床上，可照射从肩到臀部。（图 10）
- 将产品放在床边，将灯罩放在最低位置，然后舒服地侧卧，照射背部。（图 11）
- 照射您的背部的上半部及肩膀时，将产品放在椅子后面或另外一张椅子上；将灯罩水平放置，舒服地坐下，将您的背部朝向产品。（图 12）
- 照射您的背部时，将产品放在椅子或凳子旁边，将灯罩置于垂直位置，然后舒服地坐下，将背部朝向产品。（图 13）

提示： 身材较矮的用户如果要坐在椅子上照射脊背下半部分，则可以将双脚放在更低的脚凳上，这样能够更加舒适。

提示： 身材较高的用户如果要照射脊背的下半部分，则可以躺在床上，让背部朝向本产品。

- 要照射您的臀部和大腿，则请将产品放在椅子旁边，将灯罩水平放置。放松地坐在椅子或凳子上。（图 14）

5 调整灯罩。

为避免您在调整高度时夹到手指，应通过一个手柄或转轴握住灯罩，确保高度调整环没有锁住。

注意： 支撑管包括三个部件和两个高度调整环。您可以同时使用两个环调整高度。

- 要调整 InfraCare 红外线治疗仪的高度，应该用一只手通过一个手柄或转轴握住灯罩，同时用另一只手转动高度调整环。
- 逆时针转动高度调整环，直到通过环孔可看到“未锁定”符号（1）。然后将灯罩向上拉或向下推至想要的高度（2）。（图 15）
- 当您已将灯罩设定至想要的高度时，请顺时针转动高度调整环，直到通过环孔可看到“已锁定”符号。高度调整环现已锁定并且灯罩高度已固定。（图 16）
- 将灯罩向上或向下倾斜；方法是抓住手柄，移动到所需位置。（图 17）
- 要将灯罩垂直或水平放置，请握住手柄并将其转动至想要的位置。（图 18）
- 确保水平放置底座。（图 19）

6 在离产品适当的距离处坐下或躺下。

- 在离身体 40-50 厘米处，InfraCare 红外线治疗仪可照射 40 x 60 厘米的面积。距离越远，照射的面积越大；但红外光线及其热量也越小。距离越近，照射的面积越小；但红外光线及其热量也越大。
- 确保身体与产品的距离不要太近，以免不慎接触到灼热的滤光器。
- 选择一段距离，以热度感觉舒适为宜，并在热力太强时增加距离。

注意： 在产品接通电源后几分钟之后，才能达到最大热度。但这并不意味着产品在最初几分钟之内是没有效果的。

照射时间

照射时间取决于使用者和使用类型。每次照射肌肉或关节应持续大约 15 分钟（在韩国和台湾为 17 分钟）。照射超过 15 分钟（在韩国和台湾为 17 分钟）并不会带来更好的效果。您可以连续几天重复一天照射几次，以获得某种效果。如果 6-8 次照射之后症状没有好转，应停止使用本产品并咨询您的医生。对于慢性病问题，只要不违反“注意事项”一章中的“警告”事项，便可长期使用本产品。

使用 InfraCare 红外线治疗仪

- 1** 将电源插头插入插座。
 - 2** 将灯置于正确位置，确保灯周围有足够的空间。
 - 3** 将开关设置为“I”以打开本产品。（图 20）
- 电源指示灯亮起。（图 21）
- 产品会持续运行约 15 分钟（在韩国和台湾为 17 分钟）然后自动关闭。
- 如果您要延长 InfraCare 红外线治疗仪的使用时间，只需再次按下 on/off 开关。

清洁

清洁产品之前，必须先将产品插头拔下并冷却大约 15 分钟。

不要使用钢丝球、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如汽油或丙酮）来清洁产品。

- 1** 可用湿布擦拭灯罩、支架和支撑管。但切勿让任何一点水进入产品。
- 2** 可用软布喷一些工业酒精擦拭滤光器的外表面。

存储

- 1** 存放本产品之前，必须先将产品插头拔下并冷却大约 15 分钟。
- 2** 逆时针转动高度调整环以将其解锁（1）并将灯罩向下推至最低的位置（2）。（图 15）
- 3** 顺时针转动调整环以将灯罩固定在此高度。（图 16）
 - 在提起或搬动本产品时，应始终确保灯罩处在最低的位置。还应确保用一只手握住灯罩的一个手柄或转轴，用另一只手握住支撑管。（图 22）

为防止意外解除高度调整环的锁定状态, 请勿在搬运或提起本产品的同时将手放在高度调整环上。

4 将 InfraCare 红外线治疗仪储藏在干燥的地方。

更换

过滤网

滤光器保护人免受不需要的光线照射。

如果滤光器破损或损坏, 请勿再使用本产品。要了解更多信息, 请联系飞利浦客户服务中心。

灯管

灯管的作用在可工作期间会一直保持。

红外卤素灯的使用寿命大约是 500 小时。如果灯管无法再工作, 请勿尝试擅自更换, 而应该由飞利浦授权的客户服务中心进行更换, 因为只有他们才拥有此工作所需的知识和技能以及本产品的原装零配件。

电源线

如果电源线损坏, 为了避免危险, 必须由飞利浦、飞利浦特约维修中心或有同等维修资格的专业人员来进行更换。

环保

- 弃置产品时, 请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起; 应将其交给官方指定的回收点。这样做有利于环保。 (图 23)

保修和支持

如果您需要信息或支持, 请访问 www.philips.com/support 或阅读单独的全球保修卡。

故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最可能遇到的问题。如果您无法根据下面的信息解决问题, 请联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心。

问题	可能的原因	解决方法
产品不工作。	插头未正确插入电源插座。	将插头正确插入电源插座。
	存在电源故障。	连接其他产品以检查电源是否正常。
	灯管有故障。	联系飞利浦客户服务中心。
	电源线损坏。	如果电源软线损坏, 为了避免危险, 必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员来更换。

规格

型号	HP3643
额定电压 (伏) 香港/新加坡/ 欧洲	220-230
额定电压 (伏) 中国/韩国	220
额定电压 (伏) 马来西亚	240
额定电压 (伏) 台湾	110
额定频率 (赫兹) 香港/新加 坡/欧洲	50/60
额定频率 (赫兹) 中国/马来西 亚	50
额定频率 (赫兹) 韩国/台湾	60
额定输入功率 (W)	650
绝缘等级	II
分类应用部分	未分类
入水口	IPX0

型号	HP3643
IR 类型	IR A/B/C
辐照度 (瓦/平方米)	大约 1000
场尺寸 (平方厘米)	60x40
电池类型	不适用
操作条件	
温度	从 +10° C 到 +35° C
相对湿度	从 30% 到 90% (非压缩)
存储条件	
温度	从 -20° C 到 +50° C
相对湿度	从 30% 到 90% (非压缩)

根据需求提供电路图、零部件列表和其它技术说明。
作为本产品的用户，您应采取措施防止本产品和其它产品之间出现电磁干扰或其它类型的干扰。

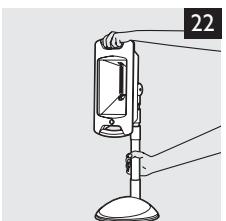
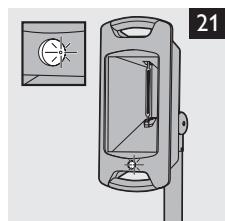
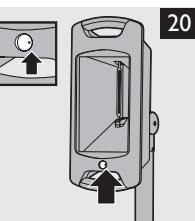
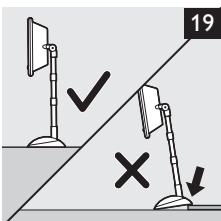
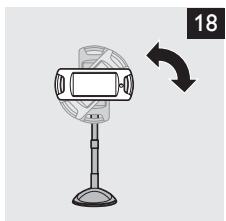
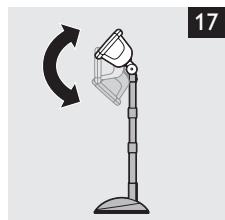
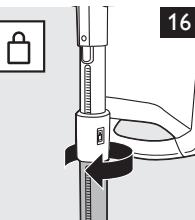
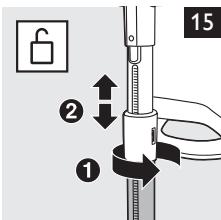
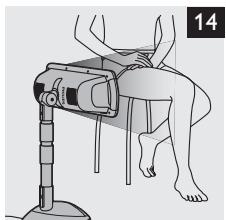
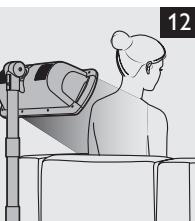
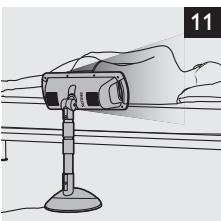
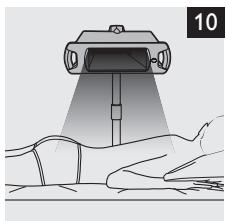
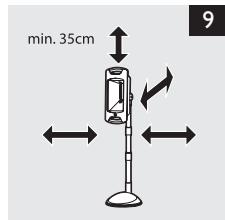
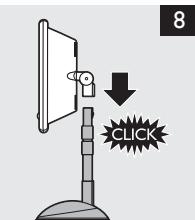
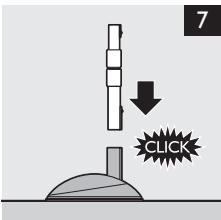
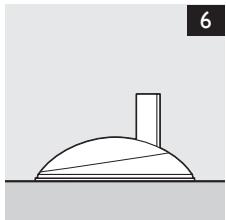
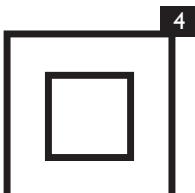
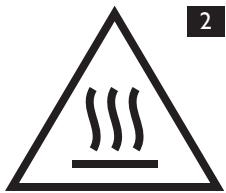
PHILIPS

产品 : 飞利浦无绳电水壶
 型号 : HP3643
 额定电压 : 220V~
 额定频率 : 50Hz
 额定输入功率: 2000 W
 容量 : 1.25 L
 生产日期 : 请见产品底部
 产地 : 德国

飞利浦电子香港有限公司
 香港新界沙田香港科学园科技道东五号
 全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005, GB4706.19-2008制造

请妥善保管本使用说明书
 发行日期 : 12/12/2013







PHILIPS

www.philips.com

 100% recycled paper
 100% papier recyclé

4222.002.7564.3